

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF

27 JULY 1955

(UNITED KINGDOM *v.* BULGARIA)

ORDER OF 3 AUGUST 1959

1959

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU

27 JUILLET 1955

(ROYAUME-UNI *c.* BULGARIE)

ORDONNANCE DU 3 AOÛT 1959

This Order should be cited as follows:

*“Case concerning the Aerial Incident of 27 July 1955  
(United Kingdom v. Bulgaria),  
Order of 3 August 1959: I.C.J. Reports 1959, p. 264.”*

---

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

*« Affaire relative à l'incident aérien du 27 juillet 1955  
(Royaume-Uni c. Bulgarie),  
Ordonnance du 3 août 1959: C. I. J. Recueil 1959, p. 264. »*

<p>Sales number N° de vente : <b>211</b></p>
--

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1959

3 August 1959

1959  
3 August  
General List:  
No. 37

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF  
27 JULY 1955  
(UNITED KINGDOM *v.* BULGARIA)

## ORDER

The President of the International Court of Justice,  
having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to  
Article 69 of the Rules of Court;

Having regard to the Application, dated 19 November 1957 and  
filed in the Registry of the Court on 22 November 1957, by which  
the Government of the United Kingdom of Great Britain and Nor-  
thern Ireland instituted proceedings before the Court against the  
Government of the People's Republic of Bulgaria with regard to the  
losses sustained by citizens of the United Kingdom and Colonies by  
reason of the destruction, on 27 July 1955, by the Bulgarian anti-  
aircraft defence forces, of an aircraft belonging to El Al Israel  
Airlines Ltd.;

Having regard to the Order of 26 November 1957, whereby  
2 June 1958 was fixed as the time-limit for the filing of the Memorial  
of the Government of the United Kingdom;

Having regard to the Order of 27 January 1958, whereby 9 Decem-  
ber 1958 was fixed as the time-limit for the filing of the Counter-  
Memorial of the Government of Bulgaria;

Having regard to the Order of 19 May 1958, whereby, having  
regard to a request of the Agent for the Government of the United  
Kingdom, the time-limits so fixed were extended, for the Memorial,  
to 2 September 1958 and, for the Counter-Memorial, to 9 June 1959;

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1959

3 août 1959

1959  
Le 3 août  
Rôle général  
n° 37AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU  
27 JUILLET 1955  
(ROYAUME-UNI c. BULGARIE)

## ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,  
vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 69 du Règlement de  
la Cour;

Vu la requête introductive d'instance, datée du 19 novembre 1957 et enregistrée au Greffe le 22 novembre 1957, par laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a saisi la Cour du différend qui l'opposait au Gouvernement de la République populaire de Bulgarie au sujet des pertes subies par des ressortissants du Royaume-Uni et de ses Colonies du fait de la destruction, le 27 juillet 1955, par les forces de défense anti-aérienne bulgares d'un avion appartenant à la *El Al Israel Airlines Ltd.*;

Vu l'ordonnance du 26 novembre 1957 fixant au 2 juin 1958 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire du Gouvernement du Royaume-Uni;

Vu l'ordonnance du 27 janvier 1958 fixant au 9 décembre 1958 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement bulgare;

Vu l'ordonnance du 19 mai 1958 par laquelle, eu égard à une demande de l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni, les délais ainsi fixés ont été reportés au 2 septembre 1958 pour le mémoire et au 9 juin 1959 pour le contre-mémoire;

Having regard to the Memorial filed by the Government of the United Kingdom within the time-limit fixed;

Having regard to the Order of 27 May 1959, whereby, at the request of the Agent for the Government of Bulgaria, the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Government of Bulgaria was extended to 10 August 1959;

Whereas, in a letter dated 8 July 1959, and addressed to the Registrar, the Agent for the Government of the United Kingdom stated:

“By direction of Her Majesty’s Principal Secretary of State for Foreign Affairs, and in accordance with Article 69 of the Rules of Court, I have the honour to request you to inform the Court of the decision of the Government of the United Kingdom to discontinue the proceedings instituted by means of the Application dated November 19, 1957.”

Whereas, by a letter of 10 July 1959, the Registrar informed the Agent of the Government of Bulgaria that the President of the Court, pursuant to Article 69, paragraph 2, of the Rules of Court, had fixed a time-limit expiring on 7 August 1959, within which the Bulgarian Government was to state whether it opposed the discontinuance of the proceedings, and that if no objections were raised by that Government within this time-limit, acquiescence would be presumed;

Whereas by a letter dated 25 July 1959 the Agent for the Government of Bulgaria informed the Registrar that his Government did not oppose the discontinuance of the proceedings;

Places on record the discontinuance by the Government of the United Kingdom of the proceedings instituted by the Application filed on 22 November 1957;

Orders that the case shall be removed from the Court’s list.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this third day of August, one thousand nine hundred and fifty-nine, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and to the Government of the People’s Republic of Bulgaria, respectively.

(Signed) Helge KLAESTAD,  
President.

(Signed) S. AQUARONE,  
Acting Registrar.

Vu le mémoire déposé par le Gouvernement du Royaume-Uni dans le délai prescrit ;

Vu l'ordonnance du 27 mai 1959 par laquelle, à la demande de l'agent du Gouvernement bulgare, le délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement bulgare a été reporté au 10 août 1959 ;

Considérant que, dans une lettre du 8 juillet 1959 adressée au Greffier, l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni a déclaré :

« Sur l'instruction du secrétaire d'État principal de Sa Majesté aux Affaires étrangères et conformément à l'article 69 du Règlement de la Cour, j'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir faire connaître à la Cour que le Gouvernement du Royaume-Uni renonce à poursuivre l'instance introduite par la requête datée du 19 novembre 1957. »

Considérant que, par une lettre du 10 juillet 1959, le Greffier a informé l'agent du Gouvernement bulgare que le Président de la Cour, conformément audit article 69, paragraphe 2, du Règlement de la Cour, avait fixé un délai expirant le 7 août 1959 dans lequel le Gouvernement bulgare devait déclarer s'il s'opposait au désistement, et que, faute par lui de faire opposition dans ce délai, le désistement serait réputé acquis ;

Considérant que, par lettre du 25 juillet 1959 adressée au Greffier, l'agent du Gouvernement bulgare a fait savoir que son Gouvernement ne s'opposait pas au désistement ;

Prend acte du désistement du Gouvernement du Royaume-Uni de l'instance introduite par la requête enregistrée le 22 novembre 1957 ;

Ordonne que l'affaire soit rayée du rôle de la Cour.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le trois août mil neuf cent cinquante-neuf, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et au Gouvernement de la République populaire de Bulgarie.

Le Président,  
(Signé) Helge KLAESTAD.

Le Greffier en exercice,  
(Signé) S. AQUARONE.